



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**20V** Li-ION  
**FASTPOWER**

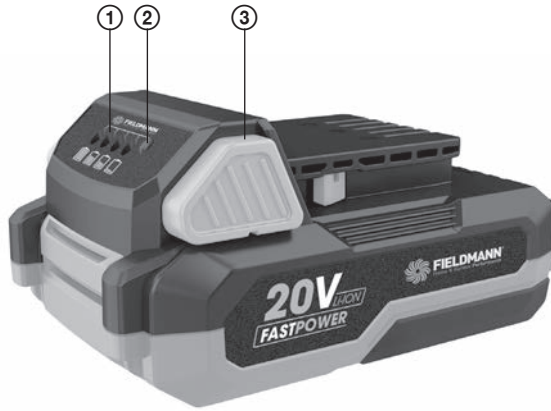


FDUZ 79100

---

English .....	4-12
Čeština.....	13-20
Slovenčina .....	21-28
Magyarul .....	29-36
Polski .....	37-44

1



2



# Fast Charger

## USER'S MANUAL

**Thank you for purchasing this Fast Charger. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.**

## TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED USE .....	5
2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS .....	5
3. BATTERY TOOL USE AND CARE .....	5
4. SYMBOLS AND PICTOGRAMS .....	7
5. CHARGING THE BATTERY PACK.....	8
6. DISPOSAL.....	9
7. TECHNICAL DATA .....	10
8. DECLARATION OF CONFORMITY.....	11

# 1. INTENDED USE

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

# 2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ✿ To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- ✿ Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- ✿ Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- ✿ If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

# 3. BATTERY TOOL USE AND CARE

- ✿ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ✿ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ✿ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ✿ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## **Additional safety notes**

- ✿ Do not open the battery. The battery may be damaged as a result of improper actions.
- ✿ Do not expose the battery to heat, fire, water and damp. There is a risk of explosion.
- ✿ In the event of damage or incorrect use of the battery, vapours may escape. Make sure that the ventilation is good and, if you have any medical complaints, consult a doctor. These vapours may irritate the air passages and cause illness.
- ✿ Never attempt to recharge batteries that are not designated rechargeable. There is a risk of fire and explosion.
- ✿ The battery may only be used in conjunction with this power tool. Other power tools may overload the battery and thus damage it.
- ✿ Only batteries authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this power tool may be used. The use of a different battery may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.

- ✿ Only chargers authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this battery may be used. The use of a different charger may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- ✿ Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.

## 4. SYMBOLS AND PICTOGRAMS



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



Only re-charge the battery pack indoors.



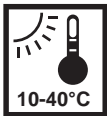
Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

## 5. CHARGING THE BATTERY PACK



**Note:** The rechargeable battery is not included and is available as an option.



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

### **⚠ WARNING!**

**Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.**

### **⚠ NOTICE!**

**Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.**



**Note:** If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

- ☼ The battery pack must be charged prior to the first start-up.
  - Press in the locking button (3) and remove the battery from the device.
  - Insert the battery pack into the charger.
  - Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (4).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

### **Control lights (4)**

- ☼ **Green light flashing** - charging
- ☼ **Green light shine** - fully charged battery
- ☼ **Red light flashing** - problem with battery, please carefully check proper insertion of the battery into the charger. If the problem will continue, please contact the nearest service point
- ☼ **Red light shine** - high temperature of battery, please wait at least 60 mins and try again

### **Checking the remaining capacity of the battery**

- Press the button (2).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (1).



## 6. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge. Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.




This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.

## 7. TECHNICAL DATA

Item number	FDUZ 79100 Fast charger
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated power	70 W
Charge voltage	20,9 V 
Charge current	2,4 A
Protection class	II
Charging time	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

### Accessories

Item number	Accessory
FDUZ 79020	Battery pack 2 Ah
FDUZ 79040	Battery pack 4 Ah
FDUZ 79100	Fast charger
FDUZ 79110	Fast dual charger

# 8. DECLARATION OF CONFORMITY

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** Battery and Charger / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FDUZ 79020** as factory model D01102700 (Lion battery)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
**FDUZ 79100** as factory model D02103000 (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II  
Output DC 20V, 2,4A

**FDUZ 79040** as factory model D01202900 (Lion battery)  
DC 20V, 4000mAh, 80Wh  
**FDUZ 79110** as factory model D02103001 (charger)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 140W, Class II  
Output DC 20V, 2x 2,4A

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**The product is inline with directives and regulations listed below:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive LVD 2014/35/EU  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

**and norms:**

EN 60335-1:2012+A11+A13	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-3:2013 + A1



**Place of issuance:** Prague

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Date of issuance:** 22. 7. 2020

**Signature:**

**FAST®** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Rychlonabíječka

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

**Děkujeme vám za zakoupení této rychlonabíječky. Před jejím použitím si prosím pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné pozdější použití.**

## OBSAH

1. POUŽITÍ PŘÍMĚŘENÉ URČENÍ .....	14
2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	14
3. POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ .....	14
4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY .....	15
5. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU .....	16
6. LIKVIDACE .....	17
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	18
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	19

# 1. POUŽITÍ PŘIMĚŘENÉ URČENÍ

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny. Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

# 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ☼ Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- ☼ Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- ☼ Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- ☼ Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

# 3. POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- ☼ Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- ☼ V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- ☼ Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- ☼ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

## Přídavné bezpečnostní pokyny

- ☼ Akumulátor neotvírejte. Neodborným zásahem se může akumulátor poškodit.
- ☼ Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám, ohni, vodě a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ☼ Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Postarejte se o důkladné větrání a v případě obtíží konzultujte lékaře. Výpary mohou podráždit vaše dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- ☼ Nikdy se nepokoušejte dobít nedobíjitelné baterie. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ☼ Akumulátor se smí používat pouze ve spojení s tímto elektrickým nářadím. Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit nebo poškodit.
- ☼ Mohou se používat pouze akumulátory, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí. Použití odlišných akumulátorů může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.

- ✿ Mohou se používat pouze nabíječky, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku akumulátoru. Použití odlišných nabíječek může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- ✿ Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

## 4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



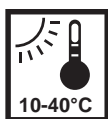
Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!




Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

## 5. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

 **Poznámka:** Akumulátor není součástí dodávky a je volitelně k dostání.


 **Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

### **VAROVÁNÍ!**

**Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.**

### **OZNÁMENÍ!**

**Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.**

 **Poznámka:** Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

☼ Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít.

- Stiskněte blokovací tlačítko (3) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Záštrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolkek (4).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

### **Ovládací indikátory (4)**

☼ **Zelený indikátor bliká** – nabíjení

☼ **Zelený indikátor svítí** – plně nabitá baterie

☼ **Červený indikátor bliká** – problém s baterií; zkontrolujte prosím pečlivě správné vložení baterie do nabíječky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím nejbližší servisní středisko

☼ **Červený indikátor svítí** – vysoká teplota baterie; počkejte prosím minimálně 60 minut a zkuste to znovu

### **Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru**

- Stiskněte tlačítko (2).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolkek (1).



## 6. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlíšti.



Tento spotřebič a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako například z kovu a plastů.

Poškozené díly odнесите do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné vládní oddělení.

Ikona přeškrtnutého odpadkového koše znamená: Baterie a dobíjecí baterie, elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být vyhazovány do domácího odpadu. Mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví.

Zákazníci musí vyřazená elektrická zařízení a vyřazené běžné nebo dobíjecí baterie zlikvidovat odděleně od domácího odpadu v oficiálním sběrném dvoře, aby byla zajištěna správná likvidace s ohledem na životní prostředí. Informace o vracení těchto položek jsou k dispozici u prodejce. Prodejci musí tyto položky bezplatně přijímat. Baterie a dobíjecí baterie, které nejsou nedílnou součástí vyřazených elektrických zařízení, musí být před likvidací odebrány a samostatně zlikvidovány. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů musí být do sběrného dvora odevzdány ve vybitém stavu. Baterie musí být vždy chráněny proti zkratu zalepením pólů lepicí páskou.

Koncoví uživatelé jsou odpovědní za smazání jakýchkoli osobních údajů uložených ve vyřazovaných zařízeních ještě před jejich likvidací.



Tento spotřebič splňuje všechny základní požadavky směrnice EU.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět takové změny.

Návod k použití v originálním jazyce.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	FDUZ 79100 Rychlonabíjecí akumulátorová stanice
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	70 W
Nabíjecí napětí	20,9 V $\overline{=}$
Nabíjecí proud	2,4 A
Třída ochrany	II
Doba nabíjení	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

### Příslušenství

Číslo výrobku	Díl příslušenství
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rychlonabíjecí akumulátorová stanice
FDUZ 79110	Rychlonabíjecí duální akumulátorová stanice

## 8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Produkt/ značka:** Baterie a nabíječka / **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FDUZ 79020** jako výrobní model D01102700 (Lion baterie)  
 DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
**FDUZ 79100** jako výrobní model D02103000 (nabíječka)  
 Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II  
 Output DC 20V, 2,4A

**FDUZ 79040** jako výrobní model D01202900 (Lion baterie)  
 DC 20V, 4000mAh, 80Wh  
**FDUZ 79110** jako výrobní model D02103001 (nabíječka)  
 Input AC 200-240V, 50/60Hz, 140W, Class II  
 Output DC 20V, 2x 2,4A

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 VAT no: CZ26726548

**Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrniciemi a nařízeními:**

Directive MD 2006/42/EC  
 Directive LVD 2014/35/EU  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

**a normami:**

EN 603335-1:2012+A11+A13	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-3:2013 + A1

**Vydáno v:** Praha**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board**Datum vydání:** 22. 7. 2020**Podpis:**

**FAST**<sup>®</sup> FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
 ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Rýchlonabíjačka

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**Ďakujeme vám za kúpu tejto rýchlonabíjačky. Pred jej použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.**

## OBSAH

1. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM.....	22
2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA .....	22
3. POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM .....	22
4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY.....	23
5. NABÍJANIE AKUMULÁTORA.....	24
6. LIKVIDÁCIA.....	25
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	26
8. VYHLÁSENIE O SHODE .....	27

# 1. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

# 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- ☼ Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- ☼ Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- ☼ Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- ☼ Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

# 3. POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- ☼ Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcom. Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- ☼ Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- ☼ Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktní akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- ☼ V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny

- ☼ Akumulátor neatvárať. Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- ☼ Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti. Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- ☼ Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára. Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- ☼ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ☼ Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím. Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventuálne preťažiť a tak poškodiť.
- ☼ Používať sa smú iba výrobcom schválené akumulátory s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku tohto elektrického náradia. Použitie odlišných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.

- ☼ Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora. Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- ☼ Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

## 4. SYMBOLY A PIKTOGRAMY



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Akumulátor nabíjajte len v interiéri.



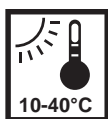
Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespáľujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

## 5. NABÍJANIE AKUMULÁTORA

 **Poznámka:** Akumulátor nie je súčasťou dodávky a je k dispozícii voliteľne.


 **Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

### **VAROVANIE!**

**Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.**

### **POZOR!**

**Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlbkovo nevybíjajte.**

 **Upozornenie:** Ak je akumulátor kompletne nabitý, nabíjacia stanica sa automaticky prestaví na udržiavacie nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

- ✿ Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor.
- Stlačte blokovacie tlačidlo (3) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (4).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

### **Ovládacie indikátory (4)**

- ✿ **Zelený indikátor bliká** – nabíjanie
- ✿ **Zelený indikátor svieti** – plne nabitá batéria
- ✿ **Červený indikátor bliká** – problém s batériou; skontrolujte, prosím, starostlivo správne vloženie batérie do nabíjačky. Ak problém pretrváva, kontaktujte, prosím, naj-bližšie servisné stredisko
- ✿ **Červený indikátor svieti** – vysoká teplota batérie; počkajte, prosím, minimálne 60 minút a skúste to znovu

### **Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora**

- Stlačte tlačidlo (2).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (1).



## 6. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Vyradený obalový materiál zlikvidujte v mieste určenom na likvidáciu odpadov vo vašom bydlisku.



Tento spotrebič a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, ako napríklad z kovu a plastov.

Poškodené diely odnesite do recyklačného strediska. Otázky smerujte na príslušné vládne oddelenie.

Ikona preškrtnutého odpadkového koša znamená: Batérie a dobíjacie batérie, elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu.

Môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Zákazníci musia vyradené elektrické zariadenia a vyradené bežné alebo dobíjacie batérie zlikvidovať oddelene od domového odpadu v oficiálnom zbernom dvore, aby bola zaistená správna likvidácia s ohľadom na životné prostredie. Informácie o vrátení týchto položiek sú k dispozícii u predajcu. Predajcovia musia tieto položky bezplatne prijímať.

Batérie a dobíjacie batérie, ktoré nie sú neoddeliteľnou súčasťou vyradených elektrických zariadení, sa musia pred likvidáciou odobrať a samostatne zlikvidovať. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia do zberného dvora odovzdať vo vybitom stave. Batérie sa musia vždy chrániť proti skratu zalepením pólov lepiacou páskou.

Koncoví používatelia sú zodpovední za zmazanie akýchkoľvek osobných údajov uložených vo vyradovaných zariadeniach ešte pred ich likvidáciou.



Tento spotrebič spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonávať takéto zmeny.

Preklad originálneho návodu na použitie.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	FDUZ 79100 Rýchlonabíjacia akumulátorová stanica
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	70 W
Nabíjacie napätie	20,9 V $\equiv$
Nabíjací prúd	2,4 A
Trieda ochrany	II
Čas nabíjania	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

### Príslušenstvo

Číslo výrobku	Súčasť príslušenstva
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchlonabíjacia akumulátorová stanica
FDUZ 79110	Rýchlonabíjacia duálna akumulátorová stanica

## 8. VYHLÁSENIE O SHODE

**FAST**<sup>®</sup>**FAST ČR, a.s.**Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU VYHLÁSENIE O ZHODE**

**Produkt / značka:** Batéria a nabíjačka / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FDUZ 79020** ako továrni model D01102700 (Lion batéria)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
**FDUZ 79100** jako továrni model D02103000 (nabíjačka)  
Vstup AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Trieda II  
Výstup DC 20V, 2,4A

**FDUZ 79040** jako továrni model D01202900 (Lion batéria)  
DC 20V, 4000mAh, 80Wh  
**FDUZ 79110** jako továrni model D02103001 (nabíjačka)  
Vstup AC 200-240V, 50/60Hz, 140W, Trieda II  
Výstup DC 20V, 2x 2,4A

**Výrobca:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobok je ve zhode s níže uvedenými smernicami a nariadeniami:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive LVD 2014/35/EU  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

**a normami:**

EN 603335-1:2012+A11+A13	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-3:2013 + A1

**Vydáno v:** Praha**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board**Dátum vydanie:** 22. 7. 2020**Podpis:**

**FAST**<sup>®</sup> FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116235383/0300



# Töltőkészülék

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a töltőt. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

## TARTALOM

1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....	30
2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	30
3. AKKUS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE .....	30
4. SZIMBÓLUMOK .....	31
5. AZ AKKU FELTÖLTÉSE .....	32
6. SELEJTEZÉS.....	33
7. MŰSZAKI ADATOK .....	34
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	35

# 1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett véves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

## 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ✿ A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- ✿ Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- ✿ Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- ✿ Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

## 3. AKKUS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- ✿ Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátorok töltéséhez. Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- ✿ Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja. Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- ✿ A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetektől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják. Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ✿ A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

### Kiegészítő biztonsági utasítások

- ✿ Ne nyissa fel az akkumulátort. A szakszerűtlen beavatkozások károsíthatják az akkumulátort.
- ✿ Ne tegye ki az akkumulátort nagy forróság, tűz, víz és nedvesség hatásának. Robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen kezelése esetén párák szabadulhatnak fel. Biztosítson jó szellőztetést és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A párák légúti irritációt és betegségeket okozhatnak.
- ✿ Sose próbálja újratölteni nem újratölthető elemeket. Tűzés robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátort kizárólag ezzel az elektromos szerszámmal szabad használni. Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és ezáltal károsíthatják az akkumulátort.
- ✿ Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek ezen elektromos szerszám típusátlóján feltüntetett értékekkel. Másfajta akkuk használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.

- ✿ Csak a gyártó által jóváhagyott töltőkészülékeket szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek az akkumulátor típus tábláján feltüntetett értékekkel. Másfajta töltőkészülékek használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- ✿ A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.

## 4. SZIMBÓLUMOK



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



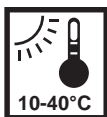
Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!




Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kiténni!

## 5. AZ AKKU FELTÖLTÉSE

 **Megjegyzés:** Az akkumulátor nem része a csomagolásnak, és opcionálisan beszerezhető.


 **Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

### FIGYELMEZTETÉS!

**Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.**

### FIGYELEM!

**Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.**

 **Megjegyzés:** Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

- ☼ Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni.
  - Nyomja be a reteszelőgombot (3) és húzza ki az akkut a készülékből.
  - Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
  - A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.
- A töltési állapotot a (4) ellenőrző lámpa jelzi ki.
- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

### Vezérlő jelzőfény (4)

- ☼ **Zöld jelzőfény villog** – töltés
- ☼ **Zöld jelzőfény világít** - teljesen feltöltött akkumulátor
- ☼ **Piros jelzőfény villog** - akkumulátor probléma; ellenőrizze alaposan, hogy az akkumulátor megfelelően van behelyezve a töltőbe. Amennyiben a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
- ☼ **Piros jelzőfény világít** - az akkumulátor hőmérséklete magas; várjon legalább 60 percet, és próbálja újra

### Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (2).
- Az akku maradék teljesítményét az (1) ellenőrző lámpái jelenítik meg.



## 6. SELEJTEZÉS

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült részeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdéseivel forduljon a megfelelő kormányzati szervhez.

Az áthúzott szemétkosár jelentése: Az elemeket és az újratölthető elemeket, az elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek károsak a környezetre és az emberi egészségre.

Az ügyfeleknek a kidobott elektromos berendezéseket és a kidobott hétköznapi vagy újratölthető elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani egy hivatalos gyűjtőállomáson, ahol a környezetre kímélő módon ártalmatlanítják.

Az árucikkek visszaküldésével kapcsolatos információk a viszonteladónál elérhetők.

A viszonteladó ezeket a fétteleket ingyenesen fogadja el. Azokat az elemeket és újratölthető elemeket, amelyek nem képezik a kiselejtezett elektromos berendezések szerves részét, a hulladékkezelés előtt külön el kell távolítani és megsemmisíteni. Az összes rendszer lítium elemű és akkumulátorait ürített állapotban kell visszaküldeni a gyűjtő udvarra.

Az akkumulátorokat mindig védeni kell a rövidzárlatok ellen a csatlakozók ragasztószalaggal történő lezárásával.

A végfelhasználók felelősek az eldobott eszközökben tárolt személyes adatok megsemmisítés előtt történő törléséért.



Ez a készülék teljesíti az EU valamennyi alapvető irányelvének követelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti használati útmutató fodítása.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	FDUZ 79100 Gyors töltésű akkumulátor állomás
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	70 W
Töltőfeszültség	20,9 V $\overline{=}$
Töltőáram	2,4 A
Védelmi osztály	II
Töltési idő	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

### Tartozék

Cikkszám	Alkatrész
FDUZ 79020	Akku 2 Ah
FDUZ 79040	Akku 4 Ah
FDUZ 79100	Gyors töltésű akkumulátor állomás
FDUZ 79110	Gyors töltésű duális akkumulátor állomás

# 8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék / márka:** Akkumulátor és töltő / **FIELDMANN**

**Típus / modell:** **FDUZ 79020** mint termelési modell D01102700 (Lion Akkumulátor)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
**FDUZ 79100** mint termelési modell D02103000 (töltő)  
AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, class II  
DC 20V, 2,4A

**FDUZ 79040** mint termelési modell D01202900 (Lion Akkumulátor)  
DC 20V, 4000mAh, 80Wh  
**FDUZ 79110** mint termelési modell D02103001 (töltő)  
AC 200-240V, 50/60Hz, 140W, class II  
DC 20V, 2x 2,4A

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive LVD 2014/35/EU  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

**és szabványoknak:**

EN 603335-1:2012+A11+A13	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-3:2013 + A1



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Ing. Zdeněk Pech  
Az igazgatóság elnöke

**dátum:** 22. 7. 2020

**Alírás és bélyegzők:**

**FAST®** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Ładowarka

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy za zakup tej ładowarki. Przed przystąpieniem do jej użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.**

## SPIS TREŚCI

1. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....	38
2. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	38
3. STOSOWANIE I OBCHODZENIE SIĘ Z NARZĘDZIEM AKUMULATOROWYM .....	38
4. SYMBOLE.....	40
5. ŁADOWANIE AKUMULATORA .....	41
6. UTYLIZACJA .....	42
7. DANE TECHNICZNE .....	43
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	44

# 1. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

# 2. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ✿ Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- ✿ Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- ✿ Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- ✿ W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

# 3. STOSOWANIE I OBCHODZENIE SIĘ Z NARZĘDZIEM AKUMULATOROWYM

- ✿ Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Podczas ładowania akumulatorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich, istnieje zagrożenie pożarowe.
- ✿ W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
- ✿ Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie kontaktów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ✿ W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oka, skorzystać z pomocy lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

## **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

- ✿ Akumulatora nie otwierać. W wyniku niefachowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- ✿ Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- ✿ W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwróć się do lekarza. Opary mogą drażnić drogi oddechowe i spowodować choroby.
- ✿ Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ✿ Akumulator ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem. Inne elektronarzędzia mogą akumulator ewentualnie przeciążyć i w ten sposób uszkodzić.

- ✿ Stosować wolno tylko akumulatory dopuszczone przez producenta o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Stosowanie akumulatorów o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.
- ✿ Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulatora. Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.
- ✿ Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

## 4. SYMBOLE



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



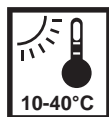
Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!




Nie wrzucać akumulatora do ognia!




Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!



## 5. ŁADOWANIE AKUMULATORA

 **Wskazówka:** Akumulator nie wchodzi w skład zestawu i jest dostępny opcjonalnie.


 **Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

### **OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.**

### **UWAGA!**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.**

 **Wskazówka:** Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

 Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator.

- Przycisk blokujący (3) i wyjąć akumulator z urządzenia.
- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.


Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (4).


- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zażębił.

### **Wskaźniki sterowania (4)**

 **Zielona kontrolka mruga** – ładowanie

 **Zielona kontrolka świeci** – w pełni naładowana bateria

 **Czerwona kontrolka mruga** – problem z baterią; skontroluj, czy bateria została prawidłowo włożona do ładowarki. Jeśli problem trwa nadal, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem

 **Czerwona kontrolka świeci** – wysoka temperatura baterii; zaczekaj minimalnie 60 minut i spróbuj ponownie

### **Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora**

- Wcisnąć przycisk (2).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (1).

## 6. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie przekazaj do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego organu lokalnego.

Ikona przekreślonego kosza na śmieci oznacza: Baterii i akumulatorów, urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy przekazać osobno do punktu zbiórki odpadów, aby zapewnić ich prawidłową, nieszkodliwą dla środowiska utylizację. Informacji dotyczących zwrotu tych produktów udziela producent. Producent jest zobowiązany do bezpłatnego przyjęcia zużytych produktów. Baterie i akumulatory, które nie stanowią integralnej części zużytych urządzeń elektrycznych, należy wyjąć i przekazać oddzielnie do utylizacji. Wszelkie baterie i akumulatory litowe należy przekazać do utylizacji w stanie rozładowanym. Baterie należy zabezpieczyć przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów taśmą klejącą.

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych osobowych, zapisanych w urządzeniach przed ich przekazaniem do utylizacji.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

Przekład oryginalnej instrukcji obsługi.

## 7. DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	FDUZ 79100 Stacja akumulatorowa z funkcją szybkiego ładowania
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	70 W
Napięcie ładowania	20,9 V $\overline{=}$
Prąd ładowania	2,4 A
Klasa ochrony	II
Czas ładowania	2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min

### Wyposażenie dodatkowe

Numer produktu	Część wyposażenia dodatkowego
FDUZ 79020	Akumulator 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulator 4 Ah
FDUZ 79100	Stacja akumulatorowa z funkcją szybkiego ładowania
FDUZ 79110	Podwójna stacja akumulatorowa z funkcją szybkiego ładowania

## 8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**Produkt / marka:** Bateria i ładowarka / **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FDUZ 79020** jako model produkcyjny D01102700 (Lion Bateria)  
 DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
**FDUZ 79100** jako model produkcyjny D02103000 (ładowarka)  
 AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, class II  
 DC 20V, 2,4A

**FDUZ 79040** jako model produkcyjny D01202900 (Lion Bateria)  
 DC 20V, 4000mAh, 80Wh  
**FDUZ 79110** jako model produkcyjny D02103001 (ładowarka)  
 AC 200-240V, 50/60Hz, 140W, class II  
 DC 20V, 2x 2,4A

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 VAT no: CZ26726548

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**

Directive MD 2006/42/EC  
 Directive LVD 2014/35/EU  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

**i norm:**

EN 603335-1:2012+A11+A13	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	EN 55014-2:2015
EN 62233:2008	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-3:2013 + A1

**Opublikowano w Pradze**

**Jmíe i nazwisko:** Ing. Zdeněk Pech  
 prezident Zarządu

**Data:** 22. 7. 2020**Podpis i pečatka:**

**FAST**<sup>®</sup> FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
 ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítka a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dle uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen pokračovat s práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. . .).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. . .)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. . .)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. . .)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá
- práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech. . .)

## Záruční podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletná a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. . .).

### Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. . .)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. . .)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. . .)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch lišia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobek sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záruční plomby prístroje, prepisované údaje v dokladoch. . .)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. . .

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, . . .)
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. . .)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, . . .)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase)
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-ká1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire** és **tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatást közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megenedtettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódása visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szerviz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau iki iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikiama pretenzija. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasims sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyti gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radas mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų, ...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei dati pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Profesjonal”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl









**20V** Li-ION  
**FASTPOWER**



 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance